

21世纪应用日语规划教材

じつよう
にほんご

实用日语

● 总 主 编 彭广陆
● 副总主编 何 琳 马小兵
● 审 订 [日] 守屋三千代

高级(下册)

● 王轶群 [日]宫崎泉 分册主编
● 李丽桃 分册副主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

21世纪应用日语规划教材

实用日语

总主编 彭广陆

副总主编 何琳 马小兵

审订 [日]守屋三千代

高级（下册）

主编 王轶群 [日]宫崎泉

副主编 李丽桃



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

实用日语. 高级. 下册/彭广陆总主编;王轶群,(日)宫崎泉主编. —北京:北京大学出版社,2013.6

(21世纪应用日语规划教材)

ISBN 978-7-301-22549-3

I. ①实… II. ①彭…②王…③宫… III. ①日语—高等教育—自学考试—教材 IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 106125 号

书 名: 实用日语: 高级(下册)

著作责任者: 彭广陆 总主编 王轶群 [日]宫崎泉 主编

责任编辑: 兰 婷

标准书号: ISBN 978-7-301-22549-3/H·3311

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 新浪官方微博: @北京大学出版社

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634

出版部 62754962

电子信箱: lanting371@163.com

印 刷 者: 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 16.75 印张 280 千字

2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 36.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

编委会成员

主任：彭广陆（北京大学教授）

顾问：守屋三千代（创价大学教授）

（以汉语拼音为序）

毕晓燕（首都师范大学讲师）

董继平（首都师范大学副教授）

宫崎泉（原北京林业大学外国专家）

何琳（首都师范大学副教授）

李丽桃（首都师范大学副教授）

刘健（首都师范大学讲师）

铃木典夫（北京外国语大学外国专家）

马小兵（北京大学副教授）

磐村文乃（清华大学外国专家）

彭广陆（北京大学教授）

王铁群（中国人民大学副教授）

目 次

第11課 就職活動を始めるにあたって	1
✿日本の企業への就職活動について理解を深める	
✿日本語で自己PRが書けるようになる	
第12課 留学説明会	24
✿日本語で簡単なプレゼンテーションができるようになる	
✿箇条書きができるようになる	
第13課 短夜の頃	51
✿文学作品から日本の季節感を理解する	
✿豊かな描写表現を学ぶ	
第14課 河童	71
✿日本の著名な文学作品に触れる	
✿場面を想像しながら、比較的長い文が読めるようになる	
第15課 若手芸術家の合戦場『“petit” GEISAI #15』	98
✿ある特定の分野に関する文章を読み、日本に対する理解を深めることができる	
✿外来語（カタカナ）表記の規則性を把握する	
第16課 かぐや姫	122
✿日本の古典的物語に触れ、日本の歴史への理解を養う	
✿副詞・オノマトペを理解し、使えるようになる	
第17課 落語『饅頭怖い』	146
✿日本の「笑い」について理解し、慣用句や口語表現がわかるようになる	
✿落語など、日本の伝統芸能について理解する	
第18課 優雅な反駁	172
✿日本的思考の特質について深く考察する	
✿論説文の書き方を理解する	
第19課 ある思想家の手紙	189
✿ある程度の深みのある自分の考え方などを論理的に伝えることができるようになる	

✿ 比喻表現が使えるようになる

第20課 「冒険の共有を世界へ！」登山家・栗城史多 213

✿ これまでに学んだことを活用し、細部にとらわれずに長文を読破できるようになる

✿ さまざまなリソースを利用して、自律的に学習ができるようになる

语法解说索引 233

单词索引 235

专栏索引 246

参考文献 247

编者后记 248

北京市高等教育自学考试课程考试大纲 249

第11課

就職活動を始めるにあたって

トピック

就職活動

形式

解説文

学習目標

- ・日本の企業への就職活動について理解を深める。
- ・日本語で自己PRが書けるようになる。

読む前に

- ・自分の長所と短所はそれぞれ何だと思いますか。
- ・就職活動にはどんなことが必要だと思いますか。

文法項目

- | | |
|---|---|
| ① N_1 を(N_2 に)控えて/ N_1
を(N_2 に)控えた(／控
える) N_3 <時間、地点接
近> | いく修正意見>
⑤ N もさることながら<递进>
⑥ ～に足る N <相应的价值>
⑦ ～ばかりに<负面结果的原因>
⑧ ～にかたくない<没有难度>
⑨ ～ばかりで／～ばかりだ<限定> |
| ② N にあつて(は／も)<状況>
③ V からには<判断的前提>
④ ～というものでは(／も)な | |

就職活動を始めるにあたって

卒業を控えた学生にとって、就職は人生の大きな関門の一つである。ここでは、就職活動を始めるにあたり、まず取り組んでおくべき自己分析、応募時に欠かせない企業・業界分析、そしてエントリーシートなどで必要となる自己PRの書き方を紹介しよう。

自己分析

自己分析とは、自分がどんな人間かを探っていく作業である。以下のような方法を用いつつ、自分を深く掘り下げて認識しよう。

<現在の自分について>

長所・短所、好き嫌い、得意なこと・苦手なことなどを書き出しながら把握しよう。どうしても短所しか思い浮かばない人は、その短所を裏返してみてほしい。「細かくて神経質」と思っても「周りに気配りができる」と言い換えられたり、「大雑把」と思っても「大胆で積極的」と言えたりなど、見方を変えれば長所になることもある。

<過去の自分について>

人は過去の経験や環境などによって、人間形成がなされる。過去の出来事で楽しかったこと、うれしかったこと、つらかったこと、印象に残ったこと、頑張ったことなどを振り返ることで、自分の強みや志向などが見えてくる。

<未来の自分について>

夢や目標といった将来像、つまり「なりたい自分」についても分析することで、自己への認識が深まるだろう。

<他人の評価からの分析>

単に自分の主観的認識だけでなく、周囲の人たちが自分をいかに見ているか知ることとも重要である。両親、兄弟、友人、先輩、バイト、サークルなど、周りにいる人からフィードバックを受けることで、自分が気づけなかった一面を発見できるだろう。

企業・業界研究

実際の応募に際し、企業・業界研究にも取り組もう。企業研究の一般的なやり方としては会社のホームページや企業案内冊子を見る、会社説明会に参加する、OB・OG訪問を行うといった方法がある。業界研究には、インターネット、経済雑誌などを活用するとよい。

就職試験の際の自己PRでは、志望企業の特徴（主力の業務・商品分野、特徴的な会社運営や社風など）に対する関心の高さなどもアピールポイントになるものだ。応募する企業の戦略や財務、基本理念などを調べておけば、他の就活生との中にあって差別化ポイントの一つになる。志望企業のみならず、その企業が関わる業界の情報収集・分析までできればなおさらだ。企業について知らないことには「私は御社にこのように貢献します」「私なら御社のフィールドを使ってこんなことをやります」といった話もできない。企業研究をしてこそ、具体的なアピールが可能になる。

また、就職活動は「自分にあった仕事を探す大切な営み」であり、企業研究はそのための一環でもある。そこで働くことを前提として応募するからには、しっかり調べておくことも必要だろう。

自己PRの書き方

そして、自己PRの書き方だが、基本構成としては4つの項目から考えよう。

① 一番のアピールポイント

例. 私は～だ／私は～する能力がある。

② エピソード（①を証明する経験）

例. ～を発揮して～に挑戦した。

③ ②の経験を通じて得たもの

例. その結果、～という成果を達成した／～ということを学んだ。

④ ③で得たことを企業に入ってからどう生かしていくか。

例. 貴社に入社後は～に私の能力を生かしたい。

まず、自己分析をもとに自分がいちばんアピールしたいのはどれか、企業が興味をもつものはどれかなど、総合的に考え、アピールポイントを決めよう。あれも語りたいこれも知ってもらいたいと盛り込みすぎると内容が表面的になりがちなので、整理して一つの材料を深く掘り下げるようにしよう。

アピールポイントとして、単に「私は～です」「～できます」とPRするだけでは説得力や個性に欠ける。そこで、その性格や能力を示す自分の経験、つまり「エピソード」をあげよう(項目②)。性格や能力を示すエピソードのほか、「～を頑張った」というような文でもいい。ただし、数字や期間などを入れて、具体的に書こう。例えば「1か月で売上が30%上がった」「2年間厳しい練習に耐えた」などである。

続いて、②の経験を通じて得たもの(項目③)、そして自分が就職できたら、それをいかに生かしていくか(項目④)を具体的に考えよう。この際に、自分の希望の職種や将来像についても熟考し、関連付けて書くとなおよいだろう。

自己PRに書くのは大きな成果や立派な体験でなければならないというものではない。成功談もさることながら、失敗談や苦労話もよい題材となる。失敗や苦労からどのように立ち上がり、何を学んだのかも評価につながる。語るに足るエピソードがないなどと消極的に考えず、過去を含めた自分の頑張りを振り返り、適した題材を選ぼう。

作成上注意すべき点は、自己PRは自慢話ではないということである。自分をよくみせたいばかりに、一方的に長所を並べ立てたところで、客観性や具体性がなければただの自画自賛でしかない。自分のことばかり考える人間が企業に受け入れられにくいことは想像にかたくない。また、家族への賞賛を自己PRに混ぜ込むことも避けよう。

ここで述べたのはあくまでも基本であり、必ずしもこのとおりでなくてもよい。大切なことは自分自身を表現することであり、安易な模倣は禁物である。自己分析を通してありのままの自分を認識し、これまでの人生の価値を知り、自信をもって就職活動に臨もう。

文字制限300字の自己PR例

高い目標に向かって絶えず努力することが私の強みです。

私は大学ではバスケットボールサークルに所属していました。1年生の時はレギュラーになれずベンチで応援するばかりでしたが、うまくなりたい、自己を成長させたいという思いから、サークル全体の練習終了後に必ず残り、猛練習をしました。毎日筋力トレーニングに加え、100本のシュート練習を続け、週に3日は終電ぎりぎりまで残るようにするなど、誰よりも努力を積んだ結果、レギュラーとなり、2年生後期からは副キャプテンを務めました。

このような自分の向上心と努力する姿勢とを、仕事においても発揮していきたいと思います。

張子琳：私の周囲でも大学3年生の後期には多くの人が就職活動を始めています。企業説明会に、何度もの試験と面接、とてもたいへんそうです。みなさんも頑張ってくださいね。



単語

自己PR (じこピーアール) ⑤【名】自我宣传,

自我推销

～を控えて (～をひかえて) 临近……

人生 (じんせい) ①【名】人生, 一辈子, 生涯

関門 (かんもん) ①【名】关口; 关键, 难点,

瓶颈

分析 (ぶんせき) ①【名・他Ⅲ】分析

業界 (ぎょうかい) ①【名】业界, 行业

エントリーシート (entry sheet) ⑥【名】求

职信, 应聘表格

以下 (いか) ①【名】以下; (文章等) 下文

掘り下げる (ほりさげる) ④①【他Ⅱ】向下

挖, 深掘; 挖掘, 深究

短所 (たんしょ) ①【名】短处, 缺点

神経質 (しんけいしつ) ③【名】神经质, 敏

感; 斤斤计较, 气量小

言い換える (いいかえる) ④③【他Ⅱ】换言

之, 换句话说

大胆 (だいたん) ③【名・形Ⅱ】大胆, 无畏

人間形成 (にんげんけいせい) ⑤【名】性格的

形成, 人格的形成

形成 (けいせい) ①【名・他Ⅲ】形成

認識 (にんしき) ①【名・他Ⅲ】认知, 识别,

了解, 理解

志向 (しこう) ①【名・他Ⅲ】志向, 志愿, 愿

望

将来像 (しょうらいぞう) ③【名】将来的样

子, 规划, 蓝图

主観的 (しゅかんでき) ①【形Ⅱ】主观上的

周围 (しゅうい) ①【名】周围, 身边, 附近

フィードバック (feedback) ④【名・他Ⅲ】反

馈; 反思, 回顾

企業案内冊子 (きぎょうあんないさつし) ①-

①【名】企业介绍手册

冊子 (さつし) ①①【名】册子, 手册

OB (和制英语 オービー old-boy 的缩略语) ③

【名】(男性) 校友, 老毕业生; 有某方面经验的人

OG (和制英语 オージー old-girl 的缩略语)

③【名】(女性) 校友, 老毕业生

活用 (かつよう) ①【名・他Ⅲ】活用, 有效

利用

主力 (しゅりょく) ①①【名】主力; 主打

社風 (しゃふう) ①【名】社风, 企业文化

戦略 (せんりゃく) ①【名】战略, 策略

財務 (ざいむ) ①【名】财务, 财政

理念 (りねん) ①【名】理念, 概念

就活生 (しゅうかつせい) ④【名】求职学生

～にあって 处于……

差別化 (さべつか) ①【名・自Ⅲ】加以区别

フィールド (field) ①【名】领域, 方面; 范

畴; 原野, 田地, 田野

前提 (ぜんてい) ①【名】前提

～からには 既然……

盛り込む (もりこむ) ③①【他Ⅰ】盛, 装入;

加入, 添加

説得力 (せつとくりょく) ④【名】说服力

確信 (かくしん) ①【名・他Ⅲ】确信, 坚信

熟考 (じゅっこう) ①【名・他Ⅲ】深思熟虑

関連付ける (かんれんづける) ⑥【他Ⅱ】

与……相关联, 联系

～というものではない 并非……

成功談 (せいこうだん) ③【名】成功之谈,

经验之谈

～もさることながら ……当然如此, ……

也……

失敗談（しっぱいだん）③【名】经验教训之

谈

- 談（-だん）……之谈

苦労話（くろうばなし）④【名】辛苦的经历

- 話（-ばなし）……之谈，……之言

～に足る（～にたる）值得……，足以……

消極的（しょうきよくてき）①【形Ⅱ】消极的；负面的

含む（ふくむ）②【他Ⅰ】包括，包含，含有
～ばかりに 就因为……

自慢話（じまんばなし）④【名】自己得意的
事

自慢（じまん）①【名・他Ⅲ】骄傲，自满

客観性（きゃっかんせい）①【名】客观性

具体性（ぐたいせい）①【名】具体性

- 性（-せい）……性

自画自賛（じがじさん）①【名・自Ⅲ】自卖自
夸，自吹自擂

～にかたくない 不难……

混ぜ込む（まぜこむ）③【他Ⅰ】混入，掺入
あくまでも①【副】某种范围内，一定意义上；

坚决，无论如何也

安易（あんい）①①【名・形Ⅱ】容易，轻而易举；安逸，闲散；马虎，随便

模倣（もほう）①【名・他Ⅲ】模仿

ありのまま⑤【名・形Ⅱ】如实，实事求是

～ばかりで 光……，只……

所属（しょぞく）①【名・自Ⅲ】所属，归属

ベンチ（bench）①【名】长凳；替补队员席

猛練習（もうれんしゅう）③【名・自Ⅲ】拼
命练习

筋力トレーニング（きんりょくtraining）⑥
【名】肌肉力量训练

筋力（きんりょく）①【名】肌肉力量，肌力

シュート練習（shootれんしゅう）④【名・自
Ⅲ】投篮练习，射门练习

後期（こうき）①【名】后期，后半期；下半
学期

副キャプテン（ふくcaptain）③【名】副队
长；副船长；副机长

キャプテン（captain）①【名】队长，主将；
机长；船长



文型の学習

1. N_1 を（ N_2 に）控えて／ N_1 を（ N_2 に）控えた（／控える） N_3
＜时间、地点接近＞

卒業を控えた学生にとって、就職は人生の大きな関門の一つである。

「を控えて」接在表示事项或场所的名词 N_1 后面，意为在时间上距离该事项很接近，或在位置上距离该场所很接近。具体的时间或方向则用 N_2 表示。修饰名词时使用「 N_1 を（ N_2 に）控えた（／控える） N_3 」的形式。相当于汉语的“临近……”。

- (1) 来週の面接を控えて、今から緊張気味だ。
- (2) 結婚式を来月に控えた彼女は、ダイエットに励んでいる。
- (3) 火山を背後に控えた洞爺湖^{とうやこ}湖畔は豊かな温泉に恵まれている。
- (4) ここは山を近くに控えた地形から、昼は暖かく夜は急激に冷え込む。
- (5) 期末試験を来週に控え、教室全体から異様な空気がピリピリと伝わってくる。

2. Nにあって（は／も）＜状況＞

●応募する企業の戦略や財務、基本理念などを調べておけば、他の就活生の中にあって差別化ポイントの一つになる。

「にあって（は）」接在表示身份、立场、时间、境况等名词的后面，意为处于该状态或情况下，相当于汉语的“处于……”。另有「にあってても」的形式，与后句构成转折关系，意为“即使处于……，也（仍然）……”。

- (1) 現代の世にあっては何が正解か分からないことばかりだ。
- (2) 一国の大臣という立場にあって、このような軽薄な発言はするべきではない。
- (3) 死の間際にあって、作者はどういう心境でこの文章を書いたのだろう。
- (4) 近年、自転車事故の割合は増加傾向にあって、交通事故全般の20%を超えている。
- (5) グローバリゼーションを受けて、昨今、どんな辺境の地にあっても人々の意識は劇的に変わりつつある。

3. Vからには＜判断的前提＞

●そこで働くことを前提として応募するからには、しっかり調べておくことも必要だろう。

「からには」接在动词连体形的后面，表示依据前项的内容进行判断，可以得出后项的要求、命令、决心、评价、推测等。相当于汉语的“既然……”。

- (1) あの人がそう言うからには、間違いはないだろう。
- (2) やると決めたからには、途中で投げ出さずにがんばってほしい。
- (3) 大学院に進学するからには、しっかりと研究をやりたいと考えている。
- (4) 学生の頃なら、「まだ、子どもだから」と許されていましたが、社会人になったからには、社会のルールやモラルを守るべきです。

4. ～というものでは（／も）ない＜修正意見＞

⇒自己PRに書くのは大きな成果や立派な体験でなければならないというものではない。

「というものではない」接在簡体的句子后面，表示前述的意见、想法等并非完全正确。也说「というものでもない」，语气更为缓和。相当于汉语的“并非……”。

- (1) 仕事というものは、時間さえあれば^{はかど}捗るというものではない。
- (2) 「食」というのはただ栄養バランスがよければいいというものではない。
- (3) この病気は、ただ手術を受けるだけでいいというものではなく、手術後のケアが大切である。
- (4) 経営に関しては、経験を積み重ねればうまくなるというものでもないだろう。

5. Nもさることながら＜递进＞

⇒成功談もさることながら、失敗談や苦勞話もよい題材となる。

「もさることながら」接在名词后面，表示前项自不必说，后项更是如此，前后为递进关系。多用于正面的评价。相当于汉语的“……当然如此，……也……”。

- (1) 食べることもさることながら、料理を作ること自体にも大きな楽しみがある。
- (2) その老舗寿司屋は寿司の味もさることながら、握りの美しさも一流だ。
- (3) 患者に対しては、入院治療もさることながら、これに続くアフターケアが重要である。
- (4) 当社は才能や能力もさることながら、むしろ従来の枠を破って新しいものを創り出すのに必要な果敢な精神と仕事に取り組むひたむきな姿勢を重視します。

6. ～に足るN＜相应的价值＞

⇒語るに足るエピソードがないなどと消極的に考えず、過去を含めた自分の頑張りを振り返り、適した題材を選ぼう。

「に足る」前接动作性名词或动词的词典形后修饰名词，表示该事物具备进行前述动作的价值、条件。书面语。相当于汉语的“值得……”、“足以……”。

- (1) この分野において、日本は世界に誇るに足る技術を持っている。

- (2) 真剣に質問したが、納得するに足る意見が得られなかった。
- (3) あの映画は20年後の今でも十分鑑賞に足る名作だと思う。
- (4) 当社では今後ともより高品質で信頼に足る製品の開発と供給を継続いたします。ご期待ください。

7. ～ばかりに＜负面结果的原因＞

☞自分をよくみせたいばかりに、一方的に長所を並べ立てたところで、客観性や具体性がなければただの自画自賛でしかない。

「ばかりに」接在动词的「た」形或形容词的连体形后面，表示正是由于该原因，才造成了后句所述的负面结果。相当于汉语的“就因为……”。

- (1) お金がないばかりにチャンスを逃してしまった。
- (2) 気づくのが遅かったばかりに、多大な損害を受けてしまった。
- (3) 気安く保証人を引き受けたばかりに、苦境に陥っている。
- (4) パスワードを覚えるのが面倒なばかりに、生年月日を使ったり、どのサイトでも同じものを使ったりする人が多い。

8. ～にかたくない＜没有难度＞

☞自分のことばかり考える人間が企業に受け入れられにくいことは想像にかたくない。

「にかたくない」接在「想像」「推測」「予想」「察する」「理解する」等词后面，表达不难想象、理解、推测等意。为书面语。相当于汉语的“不难……”。

- (1) 社長の怒りがどれほど強烈なものであったか、想像にかたくない。
- (2) 幼いときの体験が彼の後の人格形成に大きな影響を及ぼしたであろうことは察するにかたくない。
- (3) この制度の策定は容易だ。しかし、実現が相当困難なことは推測にかたくない。
- (4) 今後この周辺の道路事情が一層厳しくなるであろうことは予想にかたくない。

9. ～ばかりで／～ばかりだ<限定>

✎ 1年生の時はレギュラーになれずベンチで応援するばかりでしたが、……

「ばかりで／ばかりだ」接在“Ⅱ类形容词词干+な”或动词、Ⅰ类形容词的词典形后面，表示限定，即仅进行该动作或仅具有该状态。多为负面评价。相当于汉语的“光……”、“只……”。

- (1) 決心はついた。あとはプロポーズのタイミングを待つばかりだ。
- (2) テストの点数が悪いのは、新しいことを覚えさせられるばかりで、復習が追いつかないからだ。
- (3) ガイドブックに載っている有名な店は高いばかりでおいしくないだろうと思っていたら、そうでもなかった。
- (4) このゲームは、最初は面倒なばかりでちっとも楽しくなかったが、やっているうちにだんだん調子が出てきて、おもしろくなってきた。



いろいろな表現

自己PRによく使う表現

自己分析——私の長所

- ◎私は粘り強くこつこつと一つのことを最後までやり抜くところが長所です。
- ◎与えられた仕事をきちんと成し遂げることを常に目指しています。
- ◎私は世話役型タイプです。人を助けることで雰囲気を良くし、チームに貢献します。
- ◎私は物事を冷静に見極め行動することができます。
- ◎私は現状に満足せず、常に問題意識を持ち、改善に向けて行動することができます。
- ◎高い目標に向かって絶えず努力することが私の強みです。
- ◎計画性と柔軟性を持ち、リーダーシップを発揮してきました。